

El canto de los pescadores

En una buena pescaduría
viven tres ancianos marineros; ~~los~~
los tres cantando, para sí.

Cantan así los pescadores
con un ~~anciano~~ ^{sondo de...}
anciano ~~de...~~

Cantan así:

Imitación de
~~la poesía~~
de Augusto Brizeno

2/ 11
Ah, qui heurra, navegat!
ben vels clars, velle el mar
per lo que vale la Montaña.
Aunque ~~decaigues~~ ^{gran} latroventa,
a ^{gran} esperança nos alienta;
per que fins nos acompanya...

" Jeus camina lo he el grat.
~~La mar m'ha marada~~
Ve, mi barquilla; ~~marxa en paz.~~

~~Lette del mar. Oh Santíssim,
Oh San Jusep, San Joan, San Pedro
que em senteu en molta mar.~~

1) Santíssim ignes, pescadors;
del hundo mar con los fueros,
o est el misterio deus calmas;
oh molta pescar presentas!
^{ca} molta veu, molta furas
tambien pagaron
molta almas...

2 bis

" Subelas oradas marcha Dios
Ve, mi barquilla, sin temor

Ellos le vieron avanzar
hacia sus playas, sobre el mar,
como un velaje feroz y vago.
Mostraron todos su alegría..

San Pedro, en tanto, repetía...

"Salvame, oh Dios. Ve y náufragos."

"Lejos camina sobre el mar.
~~La redada usarcha Dios~~
Ve, mi barquilla, ^(marcha en paz) sin temor"

" Pedro Simón; en tu barquilla
hablé Jesús, hacia la orilla,
para la turba, tan piadosa.

Después la redada se empiezan
de tanto por como trajeron..

; Oh larga pena ca, mi lagrima!

" Subelas oradas marcha Dios.
Ve, mi barquilla, sin temor

" Sobre tu barca hein dormia;
 bajo la luz de un turbio día,
~~y un tormento~~
~~que te espantaba de espanto~~
 Tormento de ira te espantó:
~~¡Flejis, alzóse~~ con tu espanto.
 Le dijo al mar: "No rijas tanto,
 y el fiero mar, ~~exprobradecij~~."

~~¡Flejis camina sobre el mar.~~
~~¡Flejis camina sobre el mar.~~
Vé, mi barquilla; marcha en paz.

" El bravo y noble pescador
 que en mi barquilla vé al sereno
 goza y goza siempre bien y medroso.
 Sin viento alguno ~~gola~~ espante,
 siempre feliz, siempre adelante,
 va la barquilla de San Pedro.
~~WSS -~~

" Sobrela unda, macha diu.
Vé mi barquilla, mi tenid

4/
" Oh buen Jesús, ~~oh~~ buen amigo
~~de los humildes~~, ven
del pescador; ven, ^{ven} conmigo;
sobre mi barca, sobre el mar.

Tráeme a tí mismo. Apacua mi viento
Ven ^{con} tu diestra ^{en} el timón,
y ~~dada~~ ^{red} ^{te} ^{tra} ^{ya} ^{mi} ^{trabajo} ^{en} bendición.
Por ella ^{ven} ^{en} ^{mi} ^{hogar}!
~~que bendito~~

" Vé, mi barquilla, sin temor,
porq' es Jesús quien va al timón."

La mar brava

~~La mar~~
" bauta de la mar, en herad de tornados.

No a la mar apacible, sin cuidados.

A la que rompe, trémula, y desgarrada
en los tajos y picos de las rocas,
sus aguas densas, en tremendos golpes;

a la que estralla sus furiosos ciegos
en el muro del véis acantilado;

a la que mueve la espantosa guerra
de las olas ^{sin fin} ~~que se~~ ^{ambrosas} ~~que se~~

en frenético empuje, sacudiendo

y levantando por el viento los;

con ²⁰⁰ ~~fragos~~ ^{empuje} ~~empujando~~ ^{de} ~~y~~ ^{se} ~~van~~ ^{van} ~~van~~

~~a la que tirando en conculcamento~~

~~de costa a costa, salpicando~~

a la que ranga un hinchado seno


de espuma de hervorosa espuma;

3
Mar bravia, que clamas y que ruges
como en alta y magnífica protesta
de tu luge y no obstante destino,
¡cuánto funde en aprender, los
hombres
que parecen, deti.: los q. se inclinan
ruidos y resiguados bajo el peso
de la desgracia injusta; los q. aceptan
la pena inmerecida, como en larvas
que ante el látigo vil, que los azota
sin piedad ni razón, tienden la
espalda;

los que debicaron, contra el Mal,
- Tiranos
que presuman de dios y q. a los hombres
empobrecen, ^{acompañada} ~~embarratada~~
la frente a la antea, y abren la diestra

W/
con rápido furor, y a ella un
rayo

y matar o morir;
y en cambio cruzan
las manos truenos, y estantes cruzan
y lloran, y suspiran!
~~y suspiran y lloran!~~



5/

11 - Ah! terrible,

soberbia y ~~hava~~ ^{hava} mar, y te
retuere,

en epasurus de cólera; ~~g~~

que luchas,
dentuzar y aniquifad!
~~y ~~del~~ ~~del~~ ~~del~~ ~~del~~~~

¡ Ah sublime,
soberbia y havamar!

~~Olá del~~

~~demana el sol en ti,~~
per tus ~~los~~

~~per reflex. fugace y en fugaces~~
~~chispas de ~~del~~ ~~del~~ ~~del~~ ~~del~~~~

x
por el hombre ^{pervertido} ~~dejadado~~

6/
valen
~~que sea, a cargo, ni el poder ni el uso~~
~~de un poco de~~
que al ~~debe, ~~debe de~~ ~~debe de~~~~
revenir y humillan² no;

— (Sardes de fuego
te lanzan al sol y en tu
remettas aguas
ti las quiebras, y al punto las
cubiertas
en chispas mil y mil.)

O bien la luna,
blanca y redonda, cual bronce
de plata
reflejada y humida, replandece
sobre el profundo azul de los espacios,
en medio de las neblinas de garra

7/ ^{Voluntad} ~~forzosa~~
por el ~~impulso~~ vendaval, y billa
con pacífica luz, y a't' de cimiento
su blanda claridad cuala qu'iera
arruinar tu ~~peor~~ - - - ->

¡y tu porajuz
tu lucha en el viento, más furiosa
más ^{véjia} ~~toda~~ cadavez!

2) Tierras malditas
cuyos partes el total dominio
de este mundo infeliz, oh
¡mas inmensa!
de este mundo infeliz, en el vive
~~de este~~
la Humanidad ^{que sufre} ~~objeto~~ condenada

x
no en un rancito provario, ¡ en estos
siglos de horror pa' el linaje
humano!

8 / a' un eterno dolor.

Ah! Si algún día x
tu fuerza y tibi furor se d'lataran
~~en gigantismo como heinó~~
- a' la luz de las liras, centellas
y al insistente retumbar del trueno
y asaltaran las costas, y ^{en los valles} ~~en los valles~~
Jamás ^{hondos} ~~en los valles~~ y a' las cumbres
más altas subidas, sepultando
campesinos y pueblos, y razas y naciones!

"Ah! Justicia y Piedad a' un tiempo
misero."

AT

9
"Terminarían así, con grande estrago,
la insolencia del vano y poderoso,
y las mantijas trágicas del párico.

"Y acabado el horrendo cataclismo,
cubiertas; oh mar! con mansas ondas
el globo entero.... Ten medrosa noche,
~~luchando el espíritu~~
En tristes rayos de menguante luna
sobre el espejo de tus quietas aguas
simietes billaxian, como un tréculo
epitafio delir, sobre la tumba
de la anegada y maldiciada Tierra!"

10
Tal dije, so he penas levantadas;
So he las penas de la carta firme,
donde clamaban, al romper, las olas,
mis entos mis torpes manos sostenían
un libro que adoraría por entonces:
el libro de los Cantos de Leopardi.
El inspiró, como si mieta Musa,
tanta devoción, mas tan locas,
en mis a mis un tute, conchubados
por la lucha, sin tregua, de la vida.

Y entonces fué que con tremendos golpes,
con ~~zarpazos~~ ^{zarpazos} terribles, con sus olas
trémulas de furor, de entre mis manos
quité la mar el libro... Y a su fondo
vorar le amebalo... Y entre las aguas
lo sepultó, por fin.

Con il se fuermi,

11
¡para siempre u fueron! - tal dispa-
riente rebuzlar suraban de las nubes -
el odio vil y la insaciable angustia
que de mí se adueñaban; las ideas,
lijubres, insistentes, miserables,
que en mí dejó...

; Bien yacer, en el fondo
de la mor, indignada y justiciera,
libro vitando, parvos engendros
del propio *Sacrifera!*

Perverso libro es
~~fruto fatal de un árbol q' anunciard~~
~~fruto de perverción - ¡maldito seas!~~
tan ^{bellas} frutos con tubellas flores. ~~¡¡¡~~
fruto de perverción. - ¡maldito seas!

Carlos Fernández Shaw